



Museo della Memoria e dell'Accoglienza. Fotografia: Ana Galán-Pérez.

# EL RESCATE DE LOS MURALES DE ZIVI MILLER: LEGITIMACIÓN SOCIAL Y CONSERVACIÓN CRÍTICA EN EL MUSEO DELLA MEMORIA E DELL'ACCOGLIENZA \*

*THE RESCUE OF ZIVI MILLER'S MURALS: SOCIAL LEGITIMACY AND CRITICAL CONSERVATION AT THE MUSEO DELLA MEMORIA E DELL'ACCOGLIENZA*

Ana Galán-Pérez

*Universidad Complutense de Madrid*

Marta González Casanovas

*Universidad Complutense de Madrid*

Stefano Magnolo

*Universidad de Salento (Lecce, Italia)*

- Resumen Este artículo analiza el proceso de conservación y restauración de los murales realizados por el artista Zivi Miller en el contexto del campo de refugiados núm. 34 de la localidad de Santa María al Bagno (Nardò, Regione Puglia, Italia), activo entre 1944 y 1947. A través del enfoque de la conservación crítica, se examina cómo la dimensión simbólica, social y contextual de estas pinturas fue central para su preservación. La acción impulsada por la APME, Associazione Pro Murales Ebraici, no solo permitió evitar la pérdida de estas obras, sino que legitimó socialmente su restauración y motivó la creación del actual Museo della Memoria e dell'Accoglienza.
- Palabras clave Conservación crítica, legitimación social, Museo della Memoria e dell'Accoglienza, arrancamiento a stacco, pintura mural
- Abstract This article analyzes the conservation and restoration process of the murals created by artist Zivi Miller within the context of Refugee Camp No. 34, located in the town of Santa Maria al Bagno (Nardò, Apulia region, Italy), which was active between 1944 and 1947. Through the lens of critical conservation, the study examines how the symbolic, social, and contextual dimensions of these paintings were central to their preservation. The initiative led by the Associazione Pro Murales Ebraici (APME) not only prevented the loss of these works but also socially legitimized their restoration and prompted the creation of the current Museo della Memoria e dell'Accoglienza.
- Keywords Critical conservation, Conservation-restoration of mural painting, Social legitimization, Risk, Museo della Memoria e dell'Accoglienza, Strappo detachment, Stacco detachment, Mural painting.

\* El presente artículo es resultado del proyecto *Preserving memory through conservation & conversations: towards key concepts for a memorial museum design. Study case: Museo della Memoria e dell'Accoglienza in Santa Maria al Bagno, Nardò (Lecce-Italy)*, financiado por la Comisión Europea, dentro del Programa Europa Creativa «Culture Moves Europe: Individual Mobility of Artists and Cultural Professionals 2023-2024», número de subvención 2024-40914.

## INTRODUCCIÓN

La conservación-restauración del patrimonio cultural, especialmente aquel que presenta connotaciones disonantes, exige un enfoque crítico que trascienda la recuperación material para integrar también los valores intangibles y la memoria asociada. La contextualización histórica, política y emocional de las obras es un factor esencial para orientar decisiones éticas y técnicas en los procesos de intervención. En este sentido, la conservación crítica, tal y como ha sido formulada desde el campo de la Conservación patrimonial y como intentamos enfocarlo desde la Sociología, propone una aproximación reflexiva y situada, sensible a los contextos sociales y simbólicos que rodean los elementos patrimoniales, tangibles e intangibles (Luhmann, 2006: 5-21; Holtorf, 2020: 277-290; Muñoz-Viñas, 2014: 171, 2020: 99-107; Li, Tang, 2024: 175-192.).

Este ensayo analiza el caso singular del rescate y musealización de los tres murales del artista rumano Zivi Miller, realizados en los muros internos de la denominada por sus propietarios «Casa del giardino», y entre los vecinos como «Casetta» o «Casa rossa» ubicada en Santa Maria al Bagno (Nardò, Italia) y establecida como campo de refugiados tras la Segunda Guerra Mundial. Este pequeño edificio situado en una zona muy cercana al actual museo<sup>1</sup> servía de almacén para diversas herramientas de jardinería y otros utillajes<sup>2</sup> y hoy se encuentra tapiado en avanzado estado de deterioro. Se debe señalar, que este proceso de salvaguarda también visibilizó la tensión entre instituciones y actores sociales respecto

a las decisiones de conservación: mientras las autoridades se posicionaron en un arranque *a stacco*, la asociación cultural APME, Associazione ProMurales Ebraici, se movilizó por una técnica que recuperara los muros en una visión más integradora y crítica del patrimonio.

Esta investigación, comenzada en el año 2023 por la Universidad de Salento y la Universidad Complutense de Madrid,<sup>3</sup> y apoyada por el programa *Culture Moves Europe* en 2024 (Europa Creativa, Unión Europea), por sus características únicas en el panorama museístico europeo, tiene como objetivos: documentar el proceso de rescate y conservación de los murales en relación con la memoria del lugar; examinar el papel de los actores locales en la legitimación social del patrimonio disonante; y poner en valor este caso como ejemplo singular dentro del contexto europeo, donde la conservación-restauración ha sido el motor para reconstruir valores de acogida, convivencia y de memoria.<sup>4</sup>

La metodología combina diversas técnicas de investigación con la participación de actores clave en el proceso de conservación-restauración y museología. Primero, se analizan las publicaciones y archivos de los fundadores de APME, Mario Mennonna, vecino y concejal del Ayuntamiento de Nardò en aquel entonces, y Paolo Pisacane, vecino, promotor y custodio

3 Dipartimento di Scienze giuridiche, Unità di ricerca CroMe - *Culture as a Good and as a Medium New categories of heritage and forms of its protection and enhancement*. Departamento de Pintura y Conservación-Restauración de Bienes Culturales de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid.

4 Previamente, entre los años 2017-2019 se desarrolló el proyecto «The Long way to Europe», en el marco de Europe for Citizens, de la Comisión Europea, teniendo como eje la biografía y obra de Zivi Miller. <https://ec.europa.eu/programmes/europe-for-citizens/projects/efc-project-details-page/?nodeRef=workspace://SpacesStore/4ecf0ca5-c49d-40ec-b4a3-e77f476066c2>. Cabe destacar asimismo, el enfoque representativo del museo «Casa de la Historia Europea» del Parlamento Europeo y con una misión histórica y conmemorativa.

1 La «casetta» se ubica en la calle de Anna Frank, núm. 51 y el museo se ubica en la calle Lungomare Alfonso Lamarmora, 73050 Santa Maria al Bagno - Nardò, LE, Italia.

2 Información proporcionada por Giancarlo Vallone miembro de la familia propietaria de la «casetta».

del principal archivo actualmente protegido junto con la prensa local y otras fuentes documentales. Segundo, entrevistas personales a los actores citados, a la directora del Museo, Katia Re, asimismo, a la profesora de la Universidad de Salento Maria Luisa Tacelli, miembro de la Unità di ricerca CroMe y a Giancarlo Vallone,<sup>5</sup> como portavoz de la familia propietaria de la casa donde se ubicaban las pinturas y a Rivka Cohen, nacida en la localidad de una familia refugiada, una personalidad activa en la recuperación de los murales y en su transmisión. En tercer lugar, desde el marco de la conservación-restauración, el examen organoléptico de las pinturas murales ubicadas en una de las salas del museo, el estudio del proceso de arranque, así como su sistema expositivo para comprender las características de su rescate.

### EL CONTEXTO HISTÓRICO Y LOCAL DE ZIVI MILLER

Santa Maria al Bagno, en la región de Apulia, fue entre 1943 y 1947 uno de los lugares de acogida para miles de personas desplazadas tras la Segunda Guerra Mundial. Allí se estableció el campo de tránsito núm. 34, gestionado inicialmente por los británicos y posteriormente con el apoyo del UNRRA, United Nations Relief and Rehabilitation Administration. La convivencia entre la población local y los refugiados fue más allá de la proximidad física, transformándose en una relación de solidaridad. Testimonios recogidos en Nardò muestran cómo, tras una etapa inicial bajo gestión británica (no exenta de tensiones), los habitantes ofrecieron ayuda material y afectiva, compartiendo juegos, oficios y la vida cotidiana. Esta

<sup>5</sup> Excatedrático de Historia de las Instituciones Políticas en la Universidad de Salento.

experiencia ha sido narrada por sus protagonistas como un ejemplo de acogida espontánea y convivencia interreligiosa, incluso en un contexto de precariedad.<sup>6</sup> Su memoria quedó registrada en archivos históricos y administrativos, en relatos orales y en los espacios de convivencia, aunque durante décadas permaneció silenciada hasta que iniciativas ciudadanas impulsaron su recuperación (Mennonna, 2009: 100-127; Pisacane, 2021: 140-160).

En este entorno vivió Zivi Miller, refugiado judío de origen rumano que contrajo matrimonio en segundas nupcias con Giulia Ethel My, una joven de la localidad.<sup>7</sup> Los testimonios orales señalan que era una persona con sensibilidad artística, que tenía conocimientos de dibujo (se testimonian otros ejemplos en la localidad), aunque no se ha confirmado si era artista profesional (Trisciuzzi, 2017). Su obra en una modesta construcción realizada con materiales constructivos de la zona, sin embargo, demuestra una notable capacidad expresiva simbólica (Russo, 2006). Así, las pinturas murales fueron ejecutadas en los lados internos de las paredes representando una combinación de signos figurativos y simbólicos, elementos surrealistas o metafóricos que reflejan episodios de persecución, huida, llegada y esperanza. Un testimonio visual único, realizado en el mismo espacio donde cientos de personas esperaban su nueva vida, su

<sup>6</sup> Atendiendo a las entrevistas realizadas a Paolo Pisacane, Mario Mennonna y Maria Luisa Tacelli en 2024. Por otro lado, gracias a la movilización de APME, los medios de comunicación se hicieron eco y dieron lugar a reportajes con los testimonios de vecinos que vivieron contemporáneamente a los hechos. Cabe destacar los enlaces a Salento TV y al Canal de YouTube de Comune di Nardò, así como el reportaje de Roberto Schirosi de 2023, «Rinascere in Puglia». <https://www.youtube.com/watch?v=03z1NtT2W9U>

<sup>7</sup> Cabe destacar la siguiente web con fotografías de los murales antes de ser arrancados «Santa Maria Bagno DP camp Italy, Sponsored by the Michigan Family History Network» <http://www.dpcamps.org/santamariabagno.html>

«Rinascimento» desde esta localidad italiana (Schirosi, 2023).

### **ENTRE EL MURO Y LA COMUNIDAD: CLAVES PARA EL RESCATE DE UN PATRIMONIO DISONANTE EN RIESGO**

La pintura mural presenta numerosos desafíos técnicos específicos por su vínculo con el soporte arquitectónico y su integración cultural y paisajística. Desde el siglo xx, se han establecido criterios de conservación que priorizan su preservación *in situ*, evitando su traslado salvo casos extremos, como la ruina irreversible o la inestabilidad material (Rovira, Pons, 2014: 11-13). Cuando la desaparición por estas cuestiones resulta inevitable, las únicas alternativas son la documentación gráfica o el arranque y deben cuestionarse actuaciones globales urbanísticas que conlleven la desaparición del inmueble de su paisaje de origen (Soriano, Serra, 2010: 81-88)

Este es precisamente el contexto del rescate de los murales de Zivi Miller, donde las características técnicas no podían desvincularse de los valores simbólicos y sociales que encarnan. El debate generado entre la comunidad local y las instituciones sobre su conservación y exposición evidencia cómo el patrimonio disonante exige enfoques que integren las memorias vivas (Maniatis *et al.*, 2011: 537-542). En este sentido, más allá de la autenticidad material, lo relevante son los significados contemporáneos, los actores implicados y las narrativas que desean transmitir, elementos clave de la conservación crítica que reconoce el patrimonio como la construcción cultural en diálogo con la comunidad, tal y como defienden autores como Muñoz-Viñas (2020). En el caso que se describe, los murales se han convertido en un motor para la creación de un museo y permite situar el estudio de caso en el marco de los museos memoriales y su carta de gestión

(ICOM-ICMEMO; Galán-Pérez, Vieira, 2020), comprendido como un espacio de articulación entre historia, memoria y comunicación del pasado y del presente.

El patrimonio disonante, aquel que evoca conflictos y tensiones sociales, plantea retos particulares por su cara emocional y política (Ashworth, Tunbridge 1996: 84). En este marco, el arte de Zivi Miller, especialmente siendo creado en situación de refugio, se convierte en un canal de expresión y resistencia. Comprender esta disonancia (desplazamiento y acogida) implica analizar cómo los hechos y las relaciones sociales y culturales han evolucionado entre 1945 y 2025, tanto de las comunidades de acogida como las receptoras, observando asimismo las distintas formas en que la memoria es interpretada, vivida y gestionada por los diversos actores involucrados.

En cuanto a la legitimación social de la conservación y el papel de los agentes implicados en el proceso de rescate hay que apuntar que en los últimos años, UNESCO y diversos organismos europeos como el Consejo de Europa a través del Convenio de Faro, han subrayado su papel en la identificación, transmisión y salvaguarda del patrimonio. Este paradigma reconoce que los bienes patrimoniales no son únicamente aquellos seleccionados por los expertos institucionales y académicos, sino también aquellos que adquieren valor por la relación que establecen con quienes lo viven, los recuerdan y los reivindican.

### **EL RESCATE DE LAS PINTURAS MURALES EN RIESGO DE PÉRDIDA**

El rescate de los murales en Santa Maria al Bagno, objeto de este estudio de conservación crítica que estuvo impulsado desde la sociedad civil, fue posible por la movilización comunitaria, determinante frente al abandono institucional del momento. Este proceso se vertebra



Exterior del museo y paneles informativos. Fotografías: Ana Galán-Pérez.

en torno a la figura de Paolo Pisacane, cronista local y fundador de la asociación APME, Pro-Murales Ebraici, creada en los años ochenta con el objeto de preservar los testimonios visuales e históricos vinculados a este momento vivido en la localidad, siendo él un niño (Pisacane, 2024). Su recuperación y puesta en valor a través del museo llevó al cronista a recopilar toda la información dispersa del campo, creando un corpus documental de referencia (cartas, fotografías y prensa de la época).

La llegada de Internet en 1995 dio una nueva herramienta a la asociación y la comunicación, que fue clave en todo el proceso. Por un lado, a través del diseño de una web que con solo tres páginas en inglés e italiano solicitaba testimonios e informaba de los murales, generando un importante flujo de comunicación. Por otro lado, en 1997, también se dio a conocer a través del interés de dos periodistas de la RAI (Radio Televisione Italiana) que realizaron un programa especial de 11 minutos, retransmitido al día siguiente (*Quotidiano di Lecce*, 1997; *Corriere delle Puglie, De Pace*, 1997). De esta manera, el archivo se incrementó gracias a la donación de diversas comunidades (local y hebrea) que atendieron la llamada a la colaboración mediante la recogida de firmas, clave para el rescate de los murales y la movilización ciudadana. Se impulsó así, tanto la creación del museo donde proteger los murales, como la iniciativa para que se concediera la Medalla de Oro al Mérito Civil a la localidad de Nardò,

por la acogida y convivencia en Santa Maria al Bagno entre 1944 y 1947 y que recibió por el presidente de la República Italiana, Carlo Azeglio Ciampi (27 de enero de 2005). La condecoración fue otorgada por el papel ejemplar del municipio y de toda la población de Nardò en la acogida de los refugiados, destacando la tolerancia religiosa, cultural y la generosa acción, con la provisión de infraestructuras que permitieran el desarrollo de una vida normalizada e integrada en la cotidianidad de la propia localidad.

La movilización ciudadana para salvar los murales a finales de los años noventa y la creación de un museo para su puesta en valor, propició la actuación de las instituciones, recibiendo una financiación inicial de cien mil euros de la Región de Puglia y los primeros pasos para la intervención en los murales. También supuso la adaptación de un colegio local en Santa Maria al Bagno como sede del futuro Museo della Memoria e dell'Accoglienza (se enviaron más de ciento setenta cartas a instituciones italianas y europeas, recibiendo apoyo de altos cargos como el Presidente de la República y la Comisión de Cultura del Parlamento Europeo, además de más de tres mil firmas procedentes de la ciudadanía). Incluso cabe destacar la Propuesta de Ley del Diputado Gregorio Dell'Anna «*Norme per il recupero dei murales ebrei e istituzione del Museo dell'Accoglienza in Santa Maria al Bagno*» presentada en la Cámara de Diputados con



Exterior de la «Casetta del Giardino» en avanzado estado de deterioro, tomadas en 2025. Fotografías: Ana Galán-Pérez.

número 3831, el 26 de marzo de 2003, que, si bien no fue aprobada, contextualizó en un nivel normativo y jurídico el rescate de los murales, sentando las bases para las futuras actuaciones institucionales.<sup>8</sup> Por otro lado, todo el material recopilado de este periodo, custodiado por Pisacane, está protegido y declarado Archivo de Interés Histórico desde 2022 por la Soprintendenza Archivistica e Bibliografica della Puglia.<sup>9</sup>

[...] in quanto testimonianza delle vicende storiche, personali e umane dei Displaced Person Camps, costituiti per ospitare i profughi che attraversarono l'Europa all'indomani della Seconda Guerra Mondiale. Per la peculiarità dei documenti in esso conservati l'archivio Paolo Pisacane si presenta come luogo di narrazione, che trasmette sensazioni, emozioni, valori». (Lecce

<sup>8</sup> Las deliberaciones de la Giunta Comunale núm. 342/2003 y núm. 274/2006 del Comune di Nardò, establecieron la creación del Museo della Memoria e dell'Accoglienza en Santa Maria al Bagno, están citadas en la Determinazione Dirigenziale núm. 596 del 10 de junio de 2024 para la oferta pública de gestión del Museo, obtenido por la Cooperativa Fluxus.

<sup>9</sup> Cabe destacar del año 2023 el proyecto de digitalización del Archivo, liderado por la Regione Puglia y Teatro Pubblico Pugliese «Percorsi di valorizzazione dei luoghi dell'accoglienza in Terra di Bari e nel Salento nel secondo dopoguerra». Disponible en <https://www.luoghidellamemoriapuglia.it/progetti/percorsi-di-valorizzazione-dei-luoghi-dell'accoglienza-in-terra-di-bari-e-nel-salento-nel-secondo-dopoguerra> [Fecha de consulta 04/02/2025]

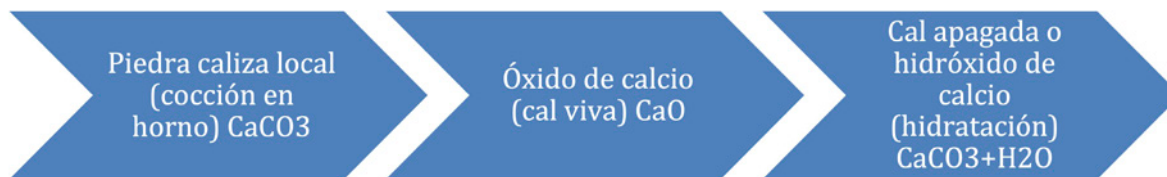
Sette, 2022; *Corriere Salentino*, 2022; Valerio, 2022).

## EL PROCESO DE CONSERVACIÓN-RESTAURACIÓN

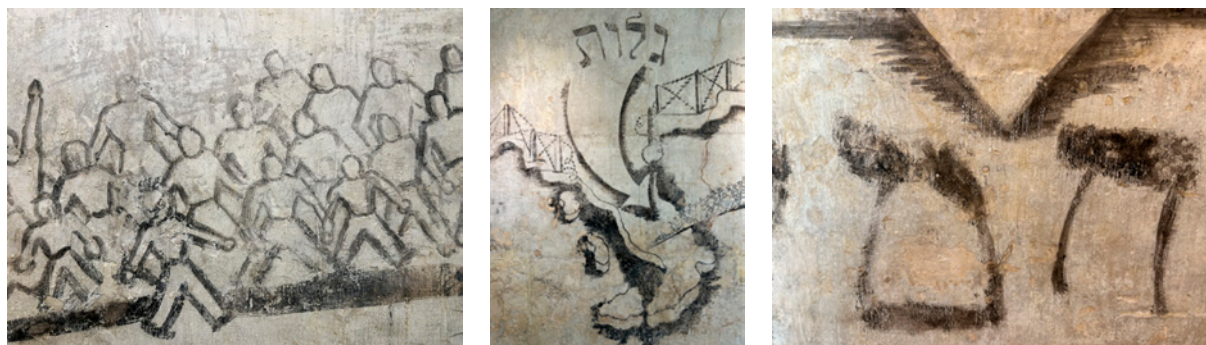
### LA CARACTERIZACIÓN DE LOS MATERIALES

El edificio propiedad de la familia Vallone, todavía erigido hoy en día,<sup>10</sup> amenazaba ruina en el momento de estudiar la intervención de los murales. Esta tipología de construcción fue realizada con muro o fábrica de sillares, siguiendo modelos constructivos de la zona, respondiendo a una caracterización matérica. Por un lado, se utilizó el «tufo» o calcarenita local, también conocido como «tufo del Salento», una roca sedimentaria con porosidad alta originaria de canteras a cielo abierto. Este tipo de roca está presente en las cercanías de las localidades de Cutrofiano, Galatone o Alezio y se caracteriza por ser muy ligera, porosa y económica, por lo que ha sido utilizada como aislante térmico natural y se ha empleado para la fabricación de estructuras de viviendas rurales y almacenes. Por otro lado, se utilizó para

<sup>10</sup> Se ubica próxima a la costa marítima y está situada en una zona de tradición agrícola y pesquera.



Descripción de materiales constitutivos y procesos asociados a la tecnología de la cal.



Detalles de la técnica y la iconografía, destacando el mapa de Italia con los movimientos desde los Campos centro europeos de concentración. Fotografías: Ana Galán-Pérez.

la construcción de viviendas la «pietra lecce-se», un tipo de roca calcárea, de grano fino y color crema de las canteras próximas a Lecce en localidades de Melpignano, Cursi y Maglie, muy fácil de trabajar y resistente al paso del tiempo. Ambos materiales son propios de la arquitectura vernácula del sur de Italia.<sup>11</sup>

Respecto a la técnica pictórica utilizada, se puede apreciar que el pigmento principal utilizado fue negro de humo mezclado con cal, visible en las estratigrafías. Junto a este pigmento se constató la presencia de otros colores naturales obtenidos de tierras compuestas por óxidos de hierro, como el ocre rojo, que aparecía también en pequeñas cantidades.<sup>12</sup>

En cuanto a la caracterización de los morteros de muros interiores donde se realizaron los murales, se reconoce un conglomerante de cal aérea, probablemente magra por su elevado contenido en magnesio, junto a un árido,

compuesto principalmente por arena de naturaleza sedimentaria mezclada con material silíceo. Conviene destacar que los áridos, probablemente procedían de las canteras de Cutrofiano, al norte de Nardò. En estas zonas también se han documentado capas geológicas ricas en material calcáreo que podrían haber abastecido hornos locales para la obtención de la cal, conocidos en italiano como «forni da calce». Sería, por tanto, un modelo de construcción local y una pintura ejecutada, en su decoración interior, con materiales presentes en la zona.

Gracias a los exámenes analíticos se puede deducir que se practicó una técnica muy cuidada y elaborada realizada sobre un sencillo mortero de cal y arena, de carácter popular en la que se produjo una transformación química de carbonatación, pero sin llegar a considerarse propiamente una técnica de pintura al fresco (no se detectan, por ejemplo, las *giornate* propias de este tipo de ejecución). Estas evidencias manifiestan un acercamiento técnico al trabajo de la cal por parte del artista,

11 Carta Geologica d'Italia – Folio núm. 214 Gallipoli.

12 Atendiendo a la información proporcionada en los paneles descriptivos de los trabajos de conservación-restauración expuestos en la sala de los murales del museo.

y posiblemente un conocimiento del trabajo gremial o de prácticas asociativas transmitidas generacionalmente. Además, revela una intencionalidad marcadamente expresiva en la distribución espacial, incluyendo motivos reconocibles para el pueblo judío, en un entorno de sencilla arquitectura fingida y en el que se destaca el empleo monocromático del color, como técnica de alto valor expresivo, conocida tradicionalmente como grisalla, que fue practicada tanto en la pintura religiosa como civil desde la Alta Edad Media, con ejemplos en el Mediterráneo. Algunos de los símbolos presentes son: estrellas de David, representación de la identidad judía y la supervivencia; palomas, como símbolo de paz y libertad; paisajes luminosos, que evocan la esperanza de un futuro mejor y figuras humanas en movimiento, como símbolo de nuevo comienzo, esperanza y resiliencia.

#### EL ESTADO DE CONSERVACIÓN

En el primer estudio, el estado de conservación de la «casetta» con las pinturas era crítico<sup>13</sup> pues estaba alterado estructuralmente por un deterioro biológico (cubierta de malla que permanece) que había provocado grietas visibles en el exterior. El forjado estaba parcialmente desplazado, provocando que en el interior el enlucido del techo se hubiera desprendido parcialmente, dejando expuestas las vigas de hierro notablemente oxidadas. El suelo también mostraba signos de destrucción parcial, revelando alteraciones generalizadas provocadas por la humedad de capilaridad del subsuelo y posiblemente también propiciada por el propio material constructivo, el *tuffo del Salento*. Los estudios analíticos realizados

identificaron la presencia de sales solubles e insolubles en el mortero, eflorescencias de sulfatos y carbonatos asociados a graves procesos de alteración. Este proceso de degradación por cristalización de sales en superficie provoca patologías como la arenización, disgregación, pérdidas de masa o separaciones entre el mortero y el muro, con la consiguiente pérdida de materia original, tanto del soporte como afectando a las propias pinturas murales.

#### EL DEBATE SOBRE LAS TÉCNICAS DE ARRANCA-MIENTO Y TRASLADO

Las técnicas de arrancamiento o desprendimiento constituyen proyectos de conservación vigilados desde su planificación, por lo que cuentan con mecanismos de control por parte de las administraciones. En este sentido, la conservación-restauración se puede considerar como un acto crítico, aunque a priori se considere una práctica interpretativa y socialmente comprometida, como veremos a continuación.

En el marco internacional de protección del patrimonio, dichos procedimientos están contemplados en las directrices europeas y leyes estatales de protección del patrimonio que velan por la conservación de valores tangibles e intangibles. Especialmente los «Principios para la preservación, conservación y restauración de pinturas murales», que fue ratificado por la 14a Asamblea General de ICOMOS, en Victoria Falls (Zimbabue), en 2003. Este documento señala en su artículo 6:

[...] En situaciones de urgencia, es necesario recurrir a tratamientos de emergencia para salvaguardar las pinturas murales. Pero los materiales y las técnicas que se empleen deben permitir un tratamiento posterior. Tan pronto como sea posible, deben aplicarse medidas idóneas de conservación, con autorización de las autoridades competentes. Los arranques y traslados de pinturas murales son operaciones peligrosas, drásticas e irreversibles, que afectan seriamente a su

13 Las fotografías se encuentran en el trabajo de Maria del Rosario Russo, en la página web «La promessa sul muro. I murales degli ebrei a Santa Maria al Bagno».

composición física, así como a su estructura material y a sus valores estéticos. Por tanto, tales actuaciones sólo resultan justificables en casos extremos, cuando todas las opciones de aplicación de otro tratamiento in situ carecen de viabilidad.

La Associazione ProMurales Ebraici propuso una solución técnica innovadora para preservar los murales: el traslado íntegro del inmueble que los albergaba. La familia De Bellis, reconocida por su labor en intervenciones patrimoniales relevantes (como la iglesia de Santa Croce en Lecce), se ofreció a ejecutar la operación de forma gratuita. El procedimiento planteado consistía en encapsular las paredes decoradas entre planchas de acero, efectuando cortes en los puntos estructurales clave y reconstruyendo la edificación sobre una nueva base, respetando rigurosamente su orientación original. El coste estimado de la intervención ascendía a 65 millones de liras de la época y la propuesta fue desestimada por las autoridades locales, que la calificaron como una iniciativa «descabellada». Esta negativa evidencia la disparidad de criterios entre la visión institucional y la perspectiva asociativa respecto a las estrategias de salvaguarda del patrimonio.

Por otro lado, la administración municipal de Nardò, tras el dictamen del Comité Técnico-Científico, planeó y ejecutó el traslado de estos murales *a stacco* desde su emplazamiento original a un nuevo soporte para ser expuesto en la sala del museo, adoptando una medida ciertamente drástica, pero con la última finalidad justificada de preservar, proteger y defender la memoria. Todo el proceso contó con la autorización del Ministerio de Patrimonio y Actividades Culturales italiano, siguiendo los preceptos marcados por ICOMOS donde se señala que las operaciones deben realizarse con pleno conocimiento y permiso de las autoridades competentes. En cualquier caso, las técnicas de desprendimiento o arranque (*strappo* y *stacco*) han sido utilizadas históricamente en

diferentes contextos de riesgo, aunque su aplicación siempre genera debates sobre la pérdida del vínculo entre obra y lugar.

Teniendo en cuenta que los tipos de trasposición o arranque tradicionales de pintura mural se consideran operaciones muy específicas dentro de la conservación-restauración y contando que siempre se selecciona el proceso más idóneo para cada situación específica, pasamos a describir en detalle en qué consisten las tres técnicas de intervención existentes.

Recurriendo a los términos italianos, son fórmulas que operan de distinta manera según la profundidad del desprendimiento realizado entre pintura y soporte. A grandes rasgos, el *strappo* sería la denominación de aquella técnica que arranca el estrato más superficial de la pintura. Por otro lado, el *stacco*, sería el procedimiento de extracción de la capa pictórica conjuntamente con la capa de *intonaco* o enlucido, es decir, la pintura con sus capas subyacentes o un arranque medio. Por último, se puede mencionar una tercera técnica, prácticamente en desuso, conocida como *stacco a massello*, que consiste en arrancar el mural con el muro o parte de él. Según los prestigiosos especialistas, Paolo y Laura Mora, ésta sería la fórmula practicada más antigua (Mora, Mora, Philippot, 2003).

Lo más habitual es realizar el segundo procedimiento, el *stacco* o arranque «a stacco» porque el desprendimiento de parte del mortero permite transmitir las cualidades propias del mural. El primer tipo de desprendimiento, desvirtúa las características originales del soporte, y el tercer proceso es muy costoso. Por tanto, es comprensible que se adoptara este sistema de arranque. Esta situación se podría analizar desde una comprensión más holística de la conservación patrimonial y cabe decir que la misma solución se adoptó en una casa solariega de Teruel (España) con la finalidad de conservar graffitis de la Guerra Civil, una intervención llevada a cabo por el Instituto



Detalle de los murales tras el proceso de arrancamiento y trasposición al nuevo soporte en la sala del museo. Fotografías: Ana Galán-Pérez.

Universitario de Restauración del Patrimonio de la Universidad Politécnica de Valencia (Soriano, Serra, 2010). En el entorno de las posibilidades existentes, como señalan los autores, el *stacco*, sería el proceso más idóneo al permitir conservar una parte del muro original, respetando de manera más adecuada la integridad de la obra.

Otro de los aspectos más controvertidos y destacables del estudio de caso, ha sido la toma de decisiones llevada a cabo hasta tomar la resolución final del arranque y traslado de las pinturas murales. Los agentes implicados presentaron dos posturas contrapuestas en cuanto al procedimiento de rescate, lo que indica un profundo análisis de las posibilidades existentes. Se destaca también el interés, por parte de autoridades y agentes sociales, que valoraron las ventajas e inconvenientes de las posibles técnicas de conservación-restauración planteadas con la finalidad de evitar la devastación y el olvido. Se pueden considerar también acciones reveladoras, en cuanto a que ponen de manifiesto el entendimiento y la valoración del significado inmaterial que puede llegar a transmitir un mural.

- a. Por un lado, la propuesta de APME que incluía el encapsulado de los muros entre planchas de acero, cortando las esquinas estructurales para así trasladar el todo

el conjunto completo a una zona segura como se ha descrito anteriormente.<sup>14</sup>

- b. Por otro lado, la municipalidad encargó el proyecto de intervención de los murales y la rehabilitación del colegio, como sede del museo, al arquitecto Luca Zevi, quien finalmente, llevó a cabo la restauración junto con la conservadora-restauradora Nori Meo Evoli y su equipo, en el año 2009. El desprendimiento o arranque fue realizado *a stacco*, trasladando cada uno de los elementos generados a módulos, que se reconstruyeron y ubicaron después en la propia sala del museo.<sup>15</sup>

La intervención de arrancamiento y reconstrucción llevada a cabo, siguió las fases estandarizadas en este tipo de intervenciones, seleccionando el adhesivo más idóneo en función del estado de conservación o *facing* y la elección de un nuevo soporte, evaluando las propiedades ideales e incluyendo el refuerzo estructural para su adecuada exhibición museística.

Respecto a la conservación preventiva, el museo se construyó en una zona cercana para evitar su desvinculación del entorno original y el proyecto realizado en 2019 incluyó un

14 Según la información proporcionada en las entrevistas a Pisacane, Mennonna y Tacelli, 2024.

15 El procedimiento de conservación-restauración descrito por la directora del proceso consta en un documental de la Comune de Nardò con el título «Il restauro dei Murales Ebraici a Santa Maria Al Bagno (Prima Parte)» [https://www.youtube.com/watch?v=6p\\_VRPe1gMw](https://www.youtube.com/watch?v=6p_VRPe1gMw)

Fase del proceso	Descripción
1. Limpieza superficial	Eliminación de polvo y depósitos sueltos con cepillos y aspiradoras. Limpieza localizada con agua, esponjas y pinceles para adherencias persistentes.
2. Retirada de capas incoherentes	Eliminación mecánica de capas superficiales que cubrían figuras pictóricas, sin dañar la película original.
3. Tratamientos temporales	Empleo de biocida para eliminar microorganismos (productos químicos y técnicas mecánicas). Fijación de pigmentos con adhesivos temporales.
4. Vendado protector	Realización del recubrimiento (o <i>facing</i> ) utilizando doble capa de gasa ligera o <i>velatino</i> , aplicado con cola animal, como procedimiento previo anterior al desprendimiento.
5. Desprendimiento <i>a stacco</i>	Separación mecánica de los estratos de pintura mural del muro original, mediante un corte guiado por cuadrícula y tracción controlada.
6. Alojamiento en moldes	Colocación de las partes extraídas sobre contraformas para su manipulación y tratamiento posterior.
7. Tratamiento del reverso o <i>backing</i>	Consolidación mediante emulsiones acrílicas, nivelado del enlucido y estabilización del soporte, incluyendo una capa de sacrificio frente a posibles futuras intervenciones.
8. Creación del nuevo soporte	Realización de un soporte definitivo sustentante, elaborado con paneles Aerolam®, para su exhibición. Espesor de 30 mm (1) 3000 mm x 4070 mm, (2) 3000 mm x 6950 mm, (3) 3000 mm x 4440 mm.
9. Montaje y fijación final	Fijación de los murales al nuevo soporte y consiguiente eliminación de la gasa de protección.
10. Conservación preventiva	Control de la iluminación, la temperatura y la humedad.

Descripción de las fases de desarrollo del proceso de conservación-restauración de las pinturas murales.

sistema de monitoreo, con control de temperatura y humedad relativa (procedimiento complejo en este caso, por tratarse de un espacio en un entorno marítimo), realizado por el ingeniero Nicola D'Alessandro y la conservadora-restauradora Nori Meo Evoli (responsable de la intervención).

## EL MUSEO DELLA MEMORIA E DELL'ACCOGLIENZA

Los murales descritos son la causa y origen de la fundación del Museo della Memoria e de-

ll'Accoglienza, si bien completan la narrativa las colecciones de objetos personales, documentos, fotografías y relatos. El museo memorial no sólo es el lugar de preservación de los murales, a la par que su proceso de rescate, sino que también refleja los valores y la historia de un procedimiento para la institucionalización de la memoria. La concesión de la Medalla de Oro al Mérito Civil a la ciudad de Nardó en 2005, gracias en parte al trabajo de la APME, marca un punto de inflexión simbólico, pues el reconocimiento estatal consagra la experiencia de acogida como parte del patrimonio



Detalles de Rivka Cohen mostrando la fotografía de su madre y de la sala del museo con los visitantes. Fotografías: Ana Galán-Pérez.

moral italiano y europeo, y legitima la historia de los refugiados como herencia compartida.

La recolección de documentos, fotografías, cartas, objetos personales y relatos orales constituyó la base de una museografía centrada en la experiencia vivida y a través de recuerdos compartidos se reactivó una memoria emocional e intergeneracional.<sup>16</sup> La asociación fundacional APME desempeñó un papel clave en la recopilación de elementos tangibles e intangibles, así como en la sensibilización pública y en la presión política que hizo posible, décadas después, la apertura del museo en 2009 tras el proyecto de rehabilitación y adaptación del colegio local del arquitecto Luca Zevi (2022). Así, inaugurado tras años de gestión voluntaria y persistente, se ha consolidado hoy en día como un espacio de pedagogía de la memoria, orientado al diálogo intergeneracional y a la reflexión crítica sobre los procesos de desplazamiento y acogida (Salento TV, 2015).

La estructura organizativa del museo, sin embargo, ha estado marcada por tensiones. Al ser de titularidad municipal y parcialmente financiado por la Región de Puglia, fue apropiado en parte por las autoridades locales, excluyendo a los impulsores originales del proceso de restauración de los murales, APME, y de la definición final del proyecto museográfico,

que en inicio planteaba una misión y visión mucho más ambiciosa, pues se había enfocado en crear un espacio cultural múltiple y dinámico que contaría en las ideas originales con un archivo, videoteca, elementos digitales para la didáctica, entre otros.<sup>17</sup>

La gestión municipal ha recibido diversos apoyos que se han traducido en fórmulas de financiación. Por ejemplo, en el año 2019 la Regione Puglia aportó 33.000 euros en el marco de la estrategia «La cultura si fa strada». Por otro lado, y en el contexto de sostenibilidad medioambiental, recibió una aportación de 130.000 euros para la mejora energética por el Ministero dello Sviluppo Economico (Comune di Nardò, 2019).

Actualmente, el Museo della Memoria e dell'Accoglienza se integra como nodo estratégico en el sistema de Luoghi della Memoria promovido por la Región de Puglia. Reconocido a nivel nacional por su labor en la pedagogía de la memoria, el museo atraviesa en la actualidad un proceso de revisión crítica impulsado por su dirección, con el objetivo de actualizar sus enfoques museográficos, reforzar su dimensión educativa y consolidar su función como espacio para la reflexión sobre el pasado y los derechos humanos.

16 Según la información proporcionada en las entrevistas a Katia Re y a Revka Cohen, 2024.

17 Según la información proporcionada en las entrevistas a Pisacane, Mennonna y Tacelli, 2024.

## CONCLUSIONES

Los murales de Zivi Miller son reconocidos por ser uno de los pocos testimonios pictóricos directos realizados por un refugiado dentro de un campo de tránsito en Europa, lo que le confiere un valor testimonial y artístico único. Un símbolo que refleja la memoria compartida y rescatada, décadas después, por la ciudadanía local. Su rescate es un ejemplo paradigmático de cómo la conservación crítica puede convertirse en herramienta de cohesión social y de reconstrucción de la memoria desde la participación ciudadana.

Frente al riesgo de pérdida irreversible, la iniciativa de APME impulsada por Paolo Pisacane y activada y documentada asimismo por Mario Mennonna, evidenció cómo los agentes locales pueden liderar procesos patrimoniales sostenibles, vinculando la conservación del bien material con la revitalización de los valores simbólicos y colectivos que encarna y generando una red de cooperación a nivel local, estatal e internacional.

La intervención de conservación sobre los murales implicó afrontar una situación excepcional, como es el desprendimiento o arrancamiento *a stacco*. La necesidad de diseñar un nuevo soporte técnico y una museografía sensible al relato histórico puso de manifiesto la necesidad de integrar criterios éticos, sociales y participativos en el proceso. El museo no sólo custodia una obra artística, sino que transmite un legado de hospitalidad que interpela a las sociedades contemporáneas ante los desafíos actuales de las migraciones forzadas y la construcción de una ciudadanía intercultural.

Por otro lado, se abre una vía de investigación en torno a la biografía del artista Zivi Miller y su actividad en Santa María al Bagno, sus técnicas pictóricas murales en relación con los ejemplos existentes en el Salento así como

el estudio de la existencia de más ejemplos significativos de su creación y expresión contemporánea.

La creación del Museo della Memoria e dell'Accoglienza, es el resultado de un complejo proceso de negociación entre actores sociales, políticos y técnicos, que ha permitido institucionalizar una narrativa de acogida, resiliencia y convivencia, ofreciendo un modelo replicable para otros contextos de patrimonio disonante. Por ello, podemos concluir resaltando su representatividad en la categoría de museo memorial que custodia un legado artístico integrado en un paisaje cultural inmaterial, cuya significación en clave positiva lo diferencia de los museos memoriales vinculados a lugares de la memoria trágica, convirtiéndolo, además, en un ejemplo de la capacidad de la ciudadanía para proteger su memoria contemporánea y que sigue activa y dinámica en el presente.

## AGRADECIMIENTOS

Los autores desean expresar su agradecimiento a la dirección del Museo della Memoria e dell'Accoglienza de Santa Maria al Bagno por su colaboración y disposición durante el proceso de investigación, así como por el acceso a sus archivos y recursos museográficos.

Nuestro especial reconocimiento a las personas entrevistadas, en particular a Paolo Pisacane, Mario Mennonna, Katia Re, Maria Luisa Tacelli, Giancarlo Vallone y Rivka Cohen, por compartir su tiempo, sus testimonios y su memoria viva, fundamentales para la reconstrucción del relato patrimonial aquí presentado.

Este trabajo ha sido posible gracias al apoyo del programa Culture Moves Europe (Europa Creativa, Unión Europea), cuyo respaldo institucional ha permitido el desarrollo del proyecto de investigación transnacional.

Fecha	Evento	Descripción
1944-1947	Creación de los murales	Zivi Miller pinta los murales en una casa de Santa Maria al Bagno, mientras reside allí como refugiado tras la Segunda Guerra Mundial.
1950-60-70-80	Olvido institucional	La casa queda en estado de abandono.
1983	Primera acción oficial de protección	Un colectivo ciudadano, germen de APME, envía una carta al alcalde de Nardò solicitando la preservación de los murales.
Década de 1990	Campaña internacional y creación del sitio web	Se lanza una página web bilingüe; se recogen testimonios de refugiados y se inicia una campaña de sensibilización global.
1997	Difusión mediática por la RAI	La RAI transmite un reportaje de 11 minutos sobre el campo y los murales; fue retransmitido por su impacto, hecho inédito en la historia del telediaro.
2003	Propuesta de Ley	El Diputado Dell'Anna presenta una propuesta de Ley en la Cámara de los Diputados para el rescate de las pinturas.
2001-2004	Organización ciudadana	Se constituye el Comitato Recupero dei Murales Ebraici di Santa Maria al Bagno e l'Istituzione del Museo dell'Accoglienza, que luego, a finales de 2001, se transforma en la Associazione Pro Murales in Santa Maria al Bagno (APME), reconocida formalmente en 2004.
2004-2005	Reconocimiento estatal	El Presidente de la República Italiana otorga a Nardò la Medalla de Oro al Valor Civil, influido por las cartas y testimonios promovidos por la asociación.
2005	Congreso y financiamiento	En un congreso organizado por la asociación, el presidente de la Región de Puglia se compromete a financiar el futuro museo con cien mil euros.
2009	Arrancamiento de los murales	El Comune di Nardò asume la intervención; rechaza la propuesta de trasladar la casa entera y ejecuta el arrancamiento sin participación de la asociación. Equipo liderado por la conservadora-restauradora Nori Meo Evoli.
14 de enero de 2009	Inauguración del museo	Se abre el Museo della Memoria e dell'Accoglienza en Santa Maria al Bagno, que alberga los murales restaurados y otros objetos y testimonios del campo judío. La inauguración coincide con la celebración del 60.º aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos.
2009-2019	Gestión	Administración por el Comune di Nardò hasta la licitación obtenida por la Cooperativa Fluxus
2019-2024	Gestión	Licitación obtenida por la Cooperativa Reset.
2019	Intervención en los murales	Nuevas intervenciones de consolidación. Presupuesto de treinta y tres mil euros. Habilitación de la sala del museo con control climático.
2022	Protección del Archivo	El Archivo Pisacane declarado de Interés Histórico
2025	Gestión	Licitación obtenida por la Cooperativa Fluxus.

Cronología de la historia de la recuperación de los murales (Mennonna, 2009).

## REFERENCIAS Y BIBLIOGRAFÍA

- A.L. (1997, 10 de julio) «Salvate quei murales sono parte della storia», *Quotidiano di Lecce*, 43.
- ASHWORTH, Graham J. y John E. TUNBRIDGE (1996) *Dissonant Heritage: The Management of the Past as a Resource in Conflict*, New York: John Wiley & Sons.
- CAMERA DEI DEPUTATI (2003) *Proposta di legge n. 3831: Norme per il recupero dei “murali” ebrei e istituzione del Museo dell’Accoglienza in Santa Maria al Bagno*. Disponible en [https://documenti.camera.it/\\_dati/leg14/lavori/stampati/pdf/14PDL0044250.pdf](https://documenti.camera.it/_dati/leg14/lavori/stampati/pdf/14PDL0044250.pdf) [Fecha de consulta 01/03/2025]
- CENTER FOR JEWISH HISTORY (s.f.) *Guide to the Records of the Displaced Person Camps and Centers in Italy*. YIVO Institute for Jewish Research Repository. Disponible en <https://archives.cjh.org/repositories/7/resources/3242> [Fecha de consulta 02/06/2025]
- CHIALÀ, János (s.f.) *Sud Est: Jewish Refugees in Salento*. Disponible en <https://www.postphotography.eu/words/jewish-refugees-salento/> [Fecha de consulta 01/03/2025]
- COHEN, Rivka (2013) *Journey to the Ends of the Earth*, Charleston: CreateSpace Independent Publishing Platform.
- COHEN, Rivka (2024, junio 12) Entrevista personal Stefano Magnolo, Ana Galán-Pérez. Santa Maria al Bagno, Italia.
- COMUNE DI NARDÒ (2015, diciembre 29) *Museo dell’Accoglienza - Santa Maria al Bagno* [vídeo]. *YouTube*. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=GzDzdjQOiiC> [Fecha de consulta 02/06/2025]
- COMUNE DI NARDÒ (2016, marzo 15) *CAMPO 34 - Memorie dell’accoglienza* [vídeo]. *YouTube*. Disponible en [https://www.youtube.com/watch?v=G-QpPU67\\_14o](https://www.youtube.com/watch?v=G-QpPU67_14o) [Fecha de consulta 02/06/2025]
- COMUNE DI NARDÒ (2017, marzo 3) *Campo N° 34 - Memorie dell’accoglienza - English version* [vídeo]. *YouTube*. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=lvkLsm8VGKY> [Fecha de consulta 02/06/2025]
- COMUNE DI NARDÒ (2019, 31 de octubre) «Riquilificazione del Museo della Memoria: affidati i lavori». *Comune di Nardò - Comunicati Stampa*. Disponible en <https://old.comune.nardo.le.it/24-comunicati-stampa/2194-riqualificazione-del-museo-della-memoria-affidati-i-lavori.html> [Fecha de consulta 02/04/2025]
- COMUNE DI NARDÒ (2020, 29 de octubre) *Museo della Memoria e dell’Accoglienza*. Comune di Nardò. Disponible en <https://old.comune.nardo.le.it/citta-territorio/museo-della-memoria.html> [Fecha de consulta 04/02/2025]
- COMUNE DI NARDÒ (2022, enero 17) *Il restauro dei Murales Ebraici a Santa Maria Al Bagno (Prima Parte)* [vídeo]. *YouTube*. Disponible en [https://www.youtube.com/watch?v=6p\\_VRPe1gMw](https://www.youtube.com/watch?v=6p_VRPe1gMw) [Fecha de consulta 02/06/2025]
- CORRIERE SALENTINO (2022) *L’archivio di Paolo Pisacane dichiarato di interesse storico*. Disponible en <https://www.corrieresalentino.it/2022/06/larchivio-di-paolo-pisacane-dichiarato-di-interesse-storico/> [Fecha de consulta 10/05/2025]
- DE PACE, Franco (1997, 11 de mayo) «Scende in campo un comitato per salvare i murales dipinti dagli ebrei nel ’45», *La Gazzetta del Mezzogiorno*, edición de Puglia, Corriere delle Puglie, 11.
- DI PADOVA, Federica (2018) *I campi profughi per Jewish Displaced Persons in Italia tra storia, ricostruzione e memoria (1943-1951)*, Tesis doctoral, Trieste: Università degli Studi di Trieste. Disponible en <https://arts.units.it/handle/11368/2951681> [Fecha de consulta 02/03/2025]
- DPCAMPS.ORG (s.f.) *Santa Maria Bagno DP Camp Italy - Fotografías de Zivi Myler*. Disponible en <http://www.dpcamps.org/SantaMariaBagno.html> [Fecha de consulta 02/06/2025]
- FONDAZIONE PER I BENI CULTURALI EBRAICI IN ITALIA (2021) *Museo della Memoria e dell’Accoglienza*, en Visit Jewish Italy. Disponible en <https://www.visit-jewishitaly.it/listing/museo-della-memoria-e-dellaccoglienza/> [Fecha de consulta 15/03/2025]
- FONDAZIONE PER I BENI CULTURALI EBRAICI IN ITALIA (s.f.) *Murali. Museo della Memoria e dell’Accoglienza di Santa Maria al Bagno*, Patrimonio Culturale Ebraico in Italia. Disponible en <https://patrimonio.beniculturaliebraici.it/scheda/1600390311/> [Fecha de consulta 02/03/2025]
- GALÁN-PÉREZ, Ana y Eduarda VIEIRA (2023) «El patrimonio cultural disonante. Análisis, retos y reflexiones para su conservación-restauración», en ABELLÓ i GÜELL, Teresa *et al.* (eds.) (2023) *Herències / Legacies*, Barcelona: Universitat de Barcelona, 33-42. <https://diposit.ub.edu/dspace/handle/2445/203903>

- GALÁN-PÉREZ, Ana y Eduarda VIEIRA (2020) «Museos memoriales, museos diferentes: buscando claves para su conservación», *Diferents. Revista de museus*, 5: 36–55. Disponible en <https://doi.org/10.6035/Diferents.2020.5.3> [Fecha de consulta 02/06/2025]
- GHIO, Francesco y Fabrizio LELLI (2022) «Museum of memory and welcome, Santa Maria al Bagno», en KATAN, Daniela (trans.) *The Jewish Salento: Travel Guide*, Lecce: Capone Editore, 57–69.
- GOVERNO DEL COMUNE DI NARDÒ (2019) *Riqualficazione del Museo della Memoria – Affidati i lavori*. Disponible en <https://old.comune.nardo.le.it/24-comunicati-stampa/2194-riqualificazione-del-museo-della-memoria-affidati-i-lavori.html> [Fecha de consulta 02/06/2025]
- HOLTORF, Cornelius (2020) «Conservation and Heritage As Creative Processes of Future-Making», *International Journal of Cultural Property*, 27(2): 277–290. <https://doi.org/10.1017/S0940739120000107>
- HOUSE OF EUROPEAN HISTORY (s.f.) *Página oficial de la Casa de la Historia Europea*. Parlamento Europeo. Disponible en <https://visiting.europarl.europa.eu/es/visitor-offer/brussels/house-of-european-history> [Fecha de consulta 02/06/2025]
- INTERNATIONAL COUNCIL OF MONUMENTS AND SITES – ICOMOS (2003) *Principios para la conservación y restauración de pinturas murales, ratificados por la 14ª Asamblea General del ICOMOS, Victoria Falls, Zimbabue*. Disponible en [https://icomos.es/wp-content/uploads/2020/01/wallpaintings\\_e.pdf](https://icomos.es/wp-content/uploads/2020/01/wallpaintings_e.pdf) [Fecha de consulta 09/03/2025]
- LECCE SETTE (2022) *Shoah – L'archivio di Paolo Pisacane dichiarato di "interesse storico"*. Disponible en <https://www.leccesette.it/news/460628332038/shoah-l-archivio-di-paolo-pisacane-dichiarato-di-interesse-storico>
- LI, Linlin y Yuhui TANG (2024) «Towards the Contemporary Conservation of Cultural Heritages: An Overview of Their Conservation History», *Heritage*, 7(1): 175–192. Disponible en <https://doi.org/10.3390/heritage7010009> [Fecha de consulta 09/03/2025].
- LUHMANN, Niklas (2006) *La sociedad de la sociedad*, México DF: Herder.
- MAGNOLO, Stefano y Ana GALÁN-PÉREZ (2025) «Diritto, legittimazione sociale e conservazione critica del patrimonio culturale: Una riflessione sul patrimonio dissonante a partire dal Muro di Berlino», en MAGNOLO, Stefano (ed.) *Materiali per una sociologia del diritto, della cultura e della conservazione del patrimonio*, 81–104. <https://hdl.handle.net/11587/555450>
- MANIATIS, Nikolaos; MALEA, Ekaterini; RAPTI, Stavroula; ANDROUTSOPOULOS, Nikos y Georgios PANAGIARIS (2011) «Collecting Social Memory through Museum Collection Conservation», en *Current Issues in European Cultural Studies*, Norrköping: Linköping University Electronic Press, 537–547. Disponible en [https://ep.liu.se/en/conference-article.aspx?Article\\_No=57&issue=62&series=](https://ep.liu.se/en/conference-article.aspx?Article_No=57&issue=62&series=) [Fecha de consulta 02/03/2025]
- MENNONNA, Mario (2025) *Ebrei a Nardò: Campo Profughi n. 34, Santa Maria al Bagno, 1944–47*, Lecce: Congedo Editore.
- MENNONNA, Mario (2024, junio 17) Entrevista personal Stefano Magnolo, Ana Galán-Pérez, Nardò, Italia.
- MENNONNA, Mario (2009) *Ebrei a Nardò: Campo Profughi n. 34, Santa Maria al Bagno, 1944–47*, Lecce: Congedo Editore.
- MORA, Paolo; MORA, Laura y Paul PHILIPOT (1999, trad. 2003) *La conservación de las pinturas murales*. Traducción de Clemencia Vernaza, Bogotá: Universidad Externado de Colombia.
- MUSEO DELLA MEMORIA E DELL'ACCOGLIENZA (2023) *Rinascere in Puglia* [vídeo]. Facebook. Disponible en <https://www.facebook.com/MuseoMemoriaAccoglienza/videos/rinascere-in-puglia/10151911922388304/> [Fecha de consulta 02/06/2025].
- MUÑOZ VIÑAS, Salvador (2014) *Teoría contemporánea de la Restauración*, Madrid: Ediciones Síntesis.
- MUÑOZ VIÑAS, Salvador (2020) *On the Ethics of Cultural Heritage Conservation*, Londres: Archetype Publications.
- NEL SALENTO (s.f.) «La storia inchiodata ai muri: i murales di Santa Maria al Bagno». Disponible en <https://www.nelsalento.com/blog/la-storia-inchiodata-ai-muri-i-murales-ebrei-a-santa-maria-al-bagno/> [Fecha de consulta 02/06/2025].
- PISACANE, Paolo (2024, junio 17) Entrevista personal Stefano Magnolo, Ana Galán-Pérez, Nardò, Italia.

- PISACANE, Paolo y Marcello GABALLO (2021) *Santa Maria al Bagno e l'accoglienza ai profughi ebrei*, Galatina: Congedo Editore.
- RE, Katia (2024, junio 7) Entrevista personal Stefano Magnolo, Ana Galán-Pérez, Santa Maria al Bagno, Italia.
- REGIONE PUGLIA Y TEATRO PUBBLICO PUGLIESE (2023) *Percorsi di valorizzazione dei luoghi dell'accoglienza in Terra di Bari e nel Salento nel secondo dopoguerra*. Disponible en <https://www.luoghidellamemoriapuglia.it/progetti/percorsi-di-valorizzazione-dei-luoghi-dellaccoglienza-in-terra-di-bari-e-nel-salento-nel-secondo-dopoguerra/> [Fecha de consulta 04/02/2025]
- REGIONE PUGLIA – Agenzia Regionale del Turismo Pugliapromozione (2019, 24 de junio) «La cultura si fa strada» grazie ai nuovi progetti finanziati dalla Regione». Disponible en [https://aret.regione.puglia.it/news-e-media/notizie/dettaglio/-/asset\\_publisher/ihBrCXvQ3ubG/content/id/424305/-la-cultura-si-fa-strada-grazie-ai-nuovi-progetti-finanziati-dalla-regione-](https://aret.regione.puglia.it/news-e-media/notizie/dettaglio/-/asset_publisher/ihBrCXvQ3ubG/content/id/424305/-la-cultura-si-fa-strada-grazie-ai-nuovi-progetti-finanziati-dalla-regione-) [Fecha de consulta 02/06/2025].
- ROVIRA I PONS (2014) *La conservación preventiva de las pinturas murales in situ y su exposición*, Gijón: Ediciones Trea S.L.
- RUSO, Maria Rosaria (2006) *I murales. Casetta della memoria – I murales prima del restauro*, Istituto per la Formazione al Giornalismo, Università di Urbino. Disponible en <https://ifg.uniurb.it/static/lavori-fine-corso-2006/russo/pagine/i%20murales.htm> [Fecha de consulta 01/03/2025]
- SALENTO WEB TV (2015, 6 de junio) *Oggi la prima visita guidata al Museo della Memoria e dell'Accoglienza* [vídeo]. *YouTube*. Disponible en [https://www.youtube.com/watch?v=E7l\\_h7V8ucM](https://www.youtube.com/watch?v=E7l_h7V8ucM) [Fecha de consulta 02/06/2025].
- SALENTO WEB TV (2015, 27 de enero) *Il Museo della Memoria e dell'Accoglienza a Santa Maria al Bagno* [vídeo]. *YouTube*. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=CEU0KWNaljc&t=162s> [Fecha de consulta 02/06/2025].
- SCHIROSI, Roberto (2023, 12 de junio) *Rinascere in Puglia* [vídeo]. *YouTube*. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=03z1NtT2W9U> [Fecha de consulta 02/06/2025].
- SEARCH JEWS IN ITALY (2021, 27 de enero) *Giornata della Memoria – Storia del Campo d'Accoglienza di Santa Maria al Bagno (Nardò)* [vídeo]. Disponible en [https://www.youtube.com/watch?v=KyNtL\\_EEeuY](https://www.youtube.com/watch?v=KyNtL_EEeuY) [Fecha de consulta 02/06/2025].
- SETTIS, Salvatore (2007) *Italia S.p.A. L'assalto al patrimonio culturale*, Torino: Einaudi.
- SORIANO SANCHO, María Pilar y Juan SERRA LLUCH (2010) «Las técnicas de arranque de pintura mural para conservar documentación histórica de un edificio», *Arché. Publicación del Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio de la UPV*, 4–5: 81–88. Disponible en [https://riunet.upv.es/bitstream/handle/10251/30534/2010\\_04-05\\_081\\_088.pdf](https://riunet.upv.es/bitstream/handle/10251/30534/2010_04-05_081_088.pdf) [Fecha de consulta 01/04/2025]
- TACELLI, Maria Luisa (2024, junio 15) Entrevista personal Stefano Magnolo, Ana Galán-Pérez, Nardò, Italia.
- TRISCIUZZI, Edoardo (2017) «Tra accoglienza e memoria. Il Museo di Santa Maria al Bagno e i murales di Zvi Miller», *Unclosed – Amnesia: Artisti, Memorie, Cancellazioni*. Disponible en <https://www.unclosed.eu/rubriche/amnesia/amnesia-artisti-memorie-cancellazioni/178-tra-accoglienza-e-memoria.html> [Fecha de consulta 02/06/2025].
- U.R.P. – CORRIERE SALENTINO (2019, 31 de octubre) «Museo della Memoria di Santa Maria al Bagno: affidati i lavori di riqualificazione», *Corriere Salentino*. Disponible en <https://www.corrieresalentino.it/2019/10/museo-della-memoria-di-santa-maria-al-bagno-affidati-i-lavori-di-riqualificazione/> [Fecha de consulta 02/06/2025].
- VALERIO, Biagio (2022, 10 de marzo) «Shoah, nasce 'Carte della memoria': online l'archivio della straordinaria accoglienza dei profughi ebrei in Puglia». Periódico electrónico *Bari* [https://bari.repubblica.it/cronaca/2022/03/10/news/cartedella\\_memoria-340864531/](https://bari.repubblica.it/cronaca/2022/03/10/news/cartedella_memoria-340864531/) [Fecha de consulta 02/03/2025].
- ZEVÌ, Luca (2022) *Museo della Memoria e dell'Accoglienza*. Disponible en <https://www.lucazeviarchitetto.it/museo-della-memoria-e-dell-accoglienza> [Fecha de consulta 02/04/2025]

Recibido el 9 del 06 de 2025

Aceptado el 28 del 10 de 2025

BIBLID [2530-1330 (2025): 66-83]